



STEEL FORGING SINCE 1906

Vittone S.r.l | Frazione Gallenca 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY  
+39 0124.617 145 | PEC vittonesrl@legalmail.it  
info@vittonesrl.com | www.vittonesrl.com  
IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 i. v.  
Registro Imprese Torino 00530230010

## DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

|                                                                                                                    |                          |                         |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------|
| Tipo Documento<br><b>Bolla</b>                                                                                     | Numero<br><b>2300169</b> | Data<br><b>17/02/23</b> | Foglio<br><b>1</b> |
| Cliente<br><b>MAGNA PT SPA</b><br><br>VIA DEI CICLAMINI 4<br>70026 MODUGNO<br><br>Tel:0805858111 BA Fax:0805858554 |                          |                         |                    |
| Merce da Consegnare A:<br><br>VIA DEI CICLAMINI 4<br>70026 MODUGNO<br><br>Tel:0805858111 BA Fax:0805858554         |                          |                         |                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Trasporto a Mezzo<br><b>SCHWEITZER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    | Porto<br>Porto Assegnato              |                                             | Causale Trasporto<br>Vendita         |                                                         |
| Agente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Codice Cliente<br><b>4010000163</b>                                                                                                                                                                                                                                | Codice Fiscale<br><b>04886850728</b>  | Partita IVA<br><b>IT 04886850728</b>        |                                      |                                                         |
| Riga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                             | J.M.                                 | Quantità                                                |
| 006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Vs. Rifer. Ordine del 02/12/22 Num. 4500650608<br>1431 RING GEAR FD2<br>Vs Cod.: FD II M0153703-784<br>Lotto: 290845-A<br>400 HESON N°pezzi X cassone 140,000<br>400 HESON N°pezzi X cassone 107,000<br>Vs.Codice: FD II M0153703-784<br>RING GEAR DWG STATUS 1431 |                                       |                                             | NR                                   | 387,000                                                 |
| 012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1431 RING GEAR FD2<br>Vs Cod.: FD II M0153703-784<br>Lotto: 290845-A<br>Vs.Codice:FD II M0153703-784<br>RING GEAR DWG STATUS 1431<br><br>=====                                                                                                                     |                                       |                                             | NR                                   | 5,000                                                   |
| N.5 pz x PPAP<br>IN SCATOLA CARTONE INTERNO HESON<br>=====                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
| ATTENZIONE ING.GIANLUGI CALO'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
| <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)<br><br>21 FEB 2023<br><br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
| <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 387+5<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio: 3<br>Quantità Imballi:<br>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 21/2/23<br>Firma:                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
| Totale Colli<br>4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    | Peso Netto<br>2450,0000 KG            | Peso Lordo<br>2660,0000 KG                  | Volume<br>MC                         | Aspetto Esteriore Dei Beni<br>CASSONI LAMIERA + CARTONE |
| Trasportatore<br>SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
| Targa<br>LB SC 1850                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> Destinatario | <input checked="" type="checkbox"/> Vettore | Data/Ora inizio Trasporto<br>17/2/23 | Firma Conducente<br>                                    |
| Firma Destinatario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |
| ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:<br>Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza<br>riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib<br>di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada. |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |                                             |                                      |                                                         |

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 ausschließlich y compris et

21+22

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
blanc = Exemplar pour l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
rosa = Exemplar voor afzender  
blau = Exemplar voor geadresseerde  
groen = Exemplar voor vervoerder  
rosa = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for sender  
pink = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
white = Exemplar for sender  
pink = Exemplar for consignee  
green = Exemplar for transporter

|                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>VITTONE s.r.l.</b><br>Frazione Gallenga<br>10087 Valperga (TO)<br>P. IVA/C.F. 00530230010                  |  |                                                                                                                                          |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |                                                                                             |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>MAGNA PT SPA</b><br>VIA DEI CICLAMINI 4<br>70026 MODUGNO (BA)                                           |  |                                                                                                                                          |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>SCHWELTZER GMPH + CAUEHNE</b><br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Tübingen                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                             |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu: <b>VALPERGA (TO)</b><br>Land/Pays: <b>ITALY</b><br>Datum/Date: <b>17/12/23</b>             |  |                                                                                                                                          |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                             |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu: <b>ITALY</b><br>Datum/Date: <b>17/12/23</b>                                 |  |                                                                                                                                          |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                             |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                            |  | <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><b>25 PERSON + 2 STATIONE</b><br><b>PERZ! STAMPAT!</b><br><b>IN ACCIAIO</b>     |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                             |  |
| <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport                                                                                                            |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique                                                                                             |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><b>22.266</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                                                         |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières |  | <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                             |  |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à<br><b>VALPERGA</b>                                                                                                                                     |  | <b>22</b> <b>VITTONE s.r.l.</b><br>Frazione Gallenga<br>10087 Valperga (TO)<br>P. IVA/C.F. 00530230010                                   |  | <b>23</b> <b>SCHWELTZER GMPH + CAUEHNE</b><br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Tübingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>24</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises<br><b>21-FEB-2024</b><br>Modugno (BA) |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen                                                                                                                           |  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                              |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>28</b> Nutzlaster in kg                                                                  |  |
| von: <b>ITALY</b> bis: <b>ITALY</b> km                                                                                                                                                        |  | Art: <b>Euro-Palette</b>                                                                                                                 |  | Anzahl: <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Kein Tausch: <b>ja</b>                                                                      |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                                                                                                             |  | Anzahl: <b>1</b>                                                                                                                         |  | Kein Tausch: <b>ja</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Gitterbox-Palette                                                                           |  |
| Einfach-Palette                                                                                                                                                                               |  | Anzahl: <b>1</b>                                                                                                                         |  | Kein Tausch: <b>ja</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Einfach-Palette                                                                             |  |
| <b>29</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                   |  | <b>30</b> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT <input type="checkbox"/> |  | <b>31</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>32</b> Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                        |  |

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrfachnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sondendokumentation Absatz 5.4.1.1.1. ADR.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.